



IBM



RÜSCHLIKON
Lebensfreude am Zürichsee

IBM Research and the Town of Rüschtikon Celebrate 50 Years of Science and Innovation

Dear Rueschliker,

In 1963, IBM turned the leafy suburb of Rüschtikon into a renowned location for science and innovation. For five decades our developments in technology and advancements in science have impacted the world.

On this occasion we invite you to a celebratory colloquium that will introduce you to the New Era of Learning Machines. After the colloquium, small group tours at the IBM Lab will also be available.

The colloquium takes place on Sunday, 1 September 2013, at the Belvoir Hotel, Säumerstrasse 37, 8803 Rüschtikon. Apéro will be served.

We will have two identical events: – German 11:00 - 15:00
– English 16:00 - 20:00

Guest speakers include: – Dr. Bernhard Elsener, Mayor of Rüschtikon
– Dr. Matthias Kaiserswerth, Director, IBM Research – Zurich

A panel discussion will be hosted by Hanna Wick, science journalist at Swiss Radio SRF.

Each event can only accommodate 280 guests for the colloquium and 60 for each lab tour. Please register at www.zurich.ibm.com/zrl50 by **19 August 2013**.

Please contact Ruth Guskar-Osborne, IBM, 044 724 8782 or gus@zurich.ibm.com, should you need further information.

We are looking forward to welcoming you at this exciting event.



Dr. Matthias Kaiserswerth



Dr. Bernhard Elsener

IBM Research und die Gemeinde Rüschlikon feiern 50 Jahre Wissenschaft und Innovation

Liebe Rüeschliker

1963 wurde die Gemeinde Rüschlikon mit der Eröffnung des IBM Forschungszentrums zu einem weltweit bekannten Standort für Wissenschaft und Innovation. Seit fünf Jahrzehnten beeinflussen die hier entwickelten Technologien und wissenschaftlichen Leistungen die Welt.

Anlässlich dieses Jubiläums laden wir Sie herzlich zu einem Festkolloquium ein. Werfen Sie mit uns einen Blick auf die Zukunft des Computers als lernende Maschine. Nach dem Festvortrag und einer Podiumsdiskussion haben Sie zudem die Möglichkeit, an einer Laborführung teilzunehmen.

Das Kolloquium findet am Sonntag, 1. September 2013, im Hotel Belvoir, Säumerstrasse 37, in Rüschlikon statt; in Deutsch von 11 bis 15 Uhr und in Englisch von 16 bis 20 Uhr, jeweils mit anschliessendem Apéro.

Redner am Anlass sind:

- Dr. Bernhard Elsener, Gemeindepräsident von Rüschlikon
- Dr. Matthias Kaiserswerth, Direktor, IBM Research – Zürich

Die Podiumsdiskussion wird moderiert von Hanna Wick, Wissenschaftsredaktorin Schweizer Radio SRF.

Bei Interesse können Sie sich bis **19. August 2013** über folgende Webseite anmelden: **www.zurich.ibm.com/zrl50**. Bitte beachten Sie, dass die Anzahl Teilnehmer pro Anlass (280 Personen) und Führung (60 Personen) limitiert ist.

Kontakt für Rückfragen: Ruth Guskar-Osborne, IBM, Tel. 044 724 8782 oder gus@zurich.ibm.com

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und verbleiben mit freundlichen Grüssen



Dr. Matthias Kaiserswerth



Dr. Bernhard Elsener



From the Rüschtikon train station:

Take the bus 165 direction Rüschtikon, Park im Grüene to Rüschtikon, Belvoir.

We recommend that you arrive via public transportation, as the number of parking spaces is limited.

The distance between the Belvoir Hotel and IBM is 600 meters.

More detailed information is available at www.zurich.ibm.com/zrl50

.....
Ab Bahnhof Rüschtikon:

Nehmen Sie den Bus 165 Richtung Rüschtikon, Park im Grüene; Haltestelle: Belvoir

Für die Anreise empfiehlt sich die Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel, da die Anzahl der Parkplätze beschränkt ist.

Die Entfernung zwischen dem Hotel Belvoir und IBM beträgt 600 Meter.

Detaillierte Informationen finden Sie unter: www.zurich.ibm.com/zrl50